

ยอดนักสืบจิ๋ว

DETECTIVE
CONAN



...WHO GOT CAUGHT IN THE NET...

Scanned and Edited by Jane
<http://www.j-a-n-e.com/gosho>

Note: parts of the translation adapted from Erika's translation
<http://homepages.about.com/erika-keiji/Detectiveconanagency/>

I see. What happened might be like this

.....



You three were supposed to meet Mr. Aramaki at 8 PM.

The meeting place is the Chinese restaurant "Tompu" at Queen Hotel.

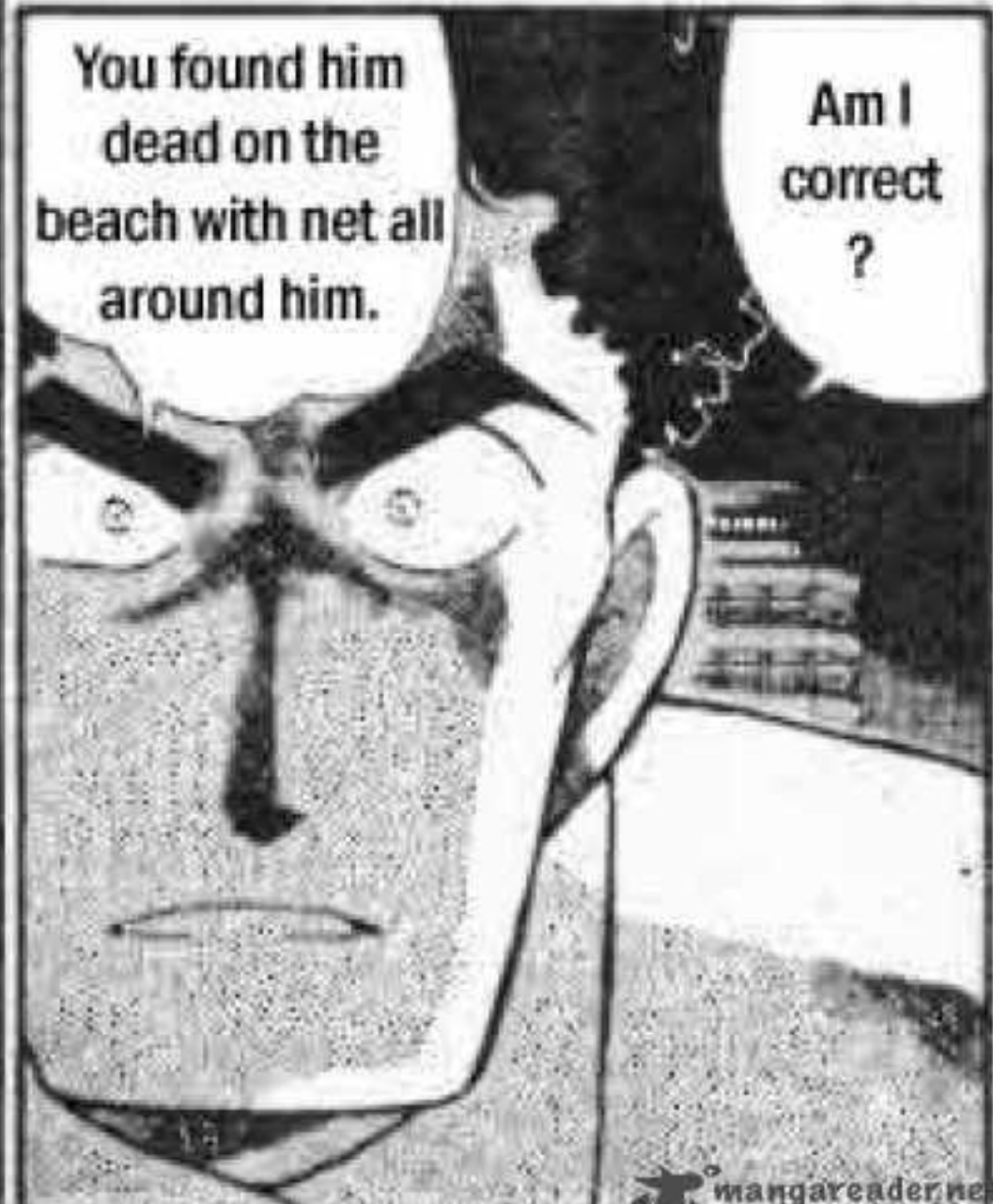
However, Mr. Aramaki did not show up on time.

So, around 9:30 PM, you guys decided to come out to check on him.



You found him dead on the beach with net all around him.

Am I correct ?





That is correct.

Please don't make that face.

We didn't tell any lies.

I'm sorry.

But, Mr. Aramaki and you three were sort of like rivals. I just thought you all could have drowned him, and just said you found the body together. It's possible, right?



They're telling the truth, sir!

Huh ?

Ms. Sonoko and Ms. Ran!?



What ?



We heard them confirming the meeting with Mr. Aramaki this afternoon.

Right, Ran!

Right



They really went to the restaurant because we had dinner at the restaurant as well.

Did you hear that?



But they came in at different times.

Right Right

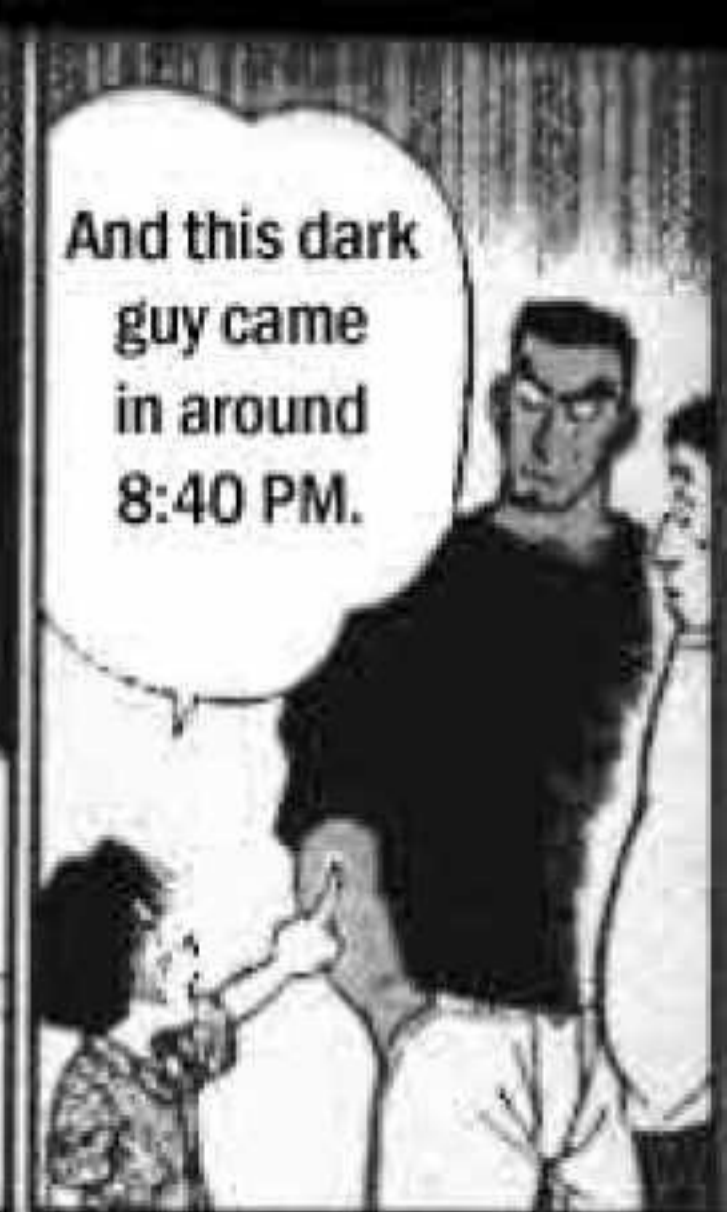
Mr. Agasa !?



This thin guy came in at 7:10 PM.



This fat guy came in exactly at 8 PM.



And this dark guy came in around 8:40 PM.



Are these kids your children? They don't look alike

They're kids from the neighborhood! Their parents asked me to take them for a summer vacation during school brake.



Then, those two strange kids are

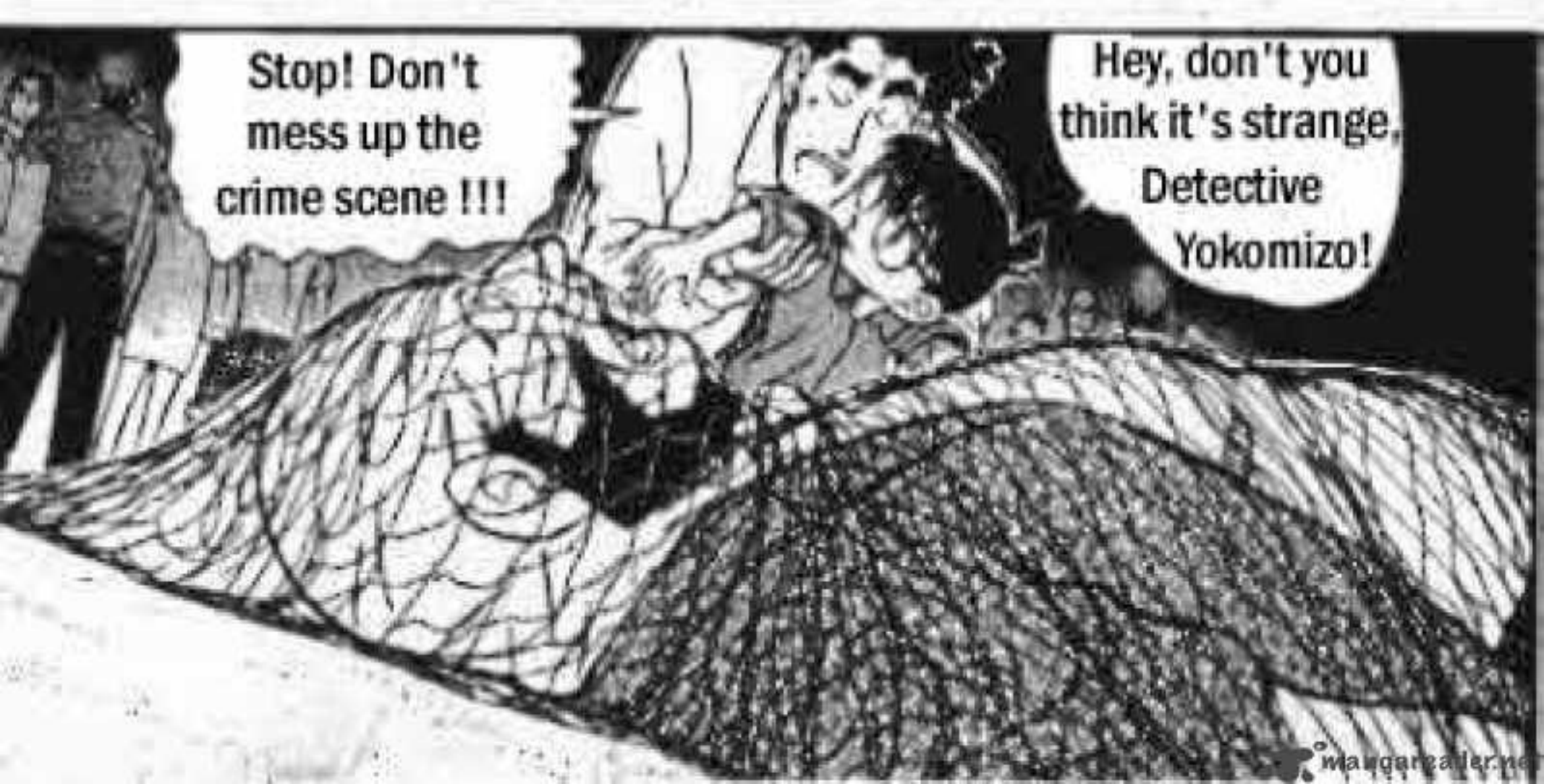
Oh, you mean Conan and Ai, right? Ai is at the hotel.



But Conan is ...

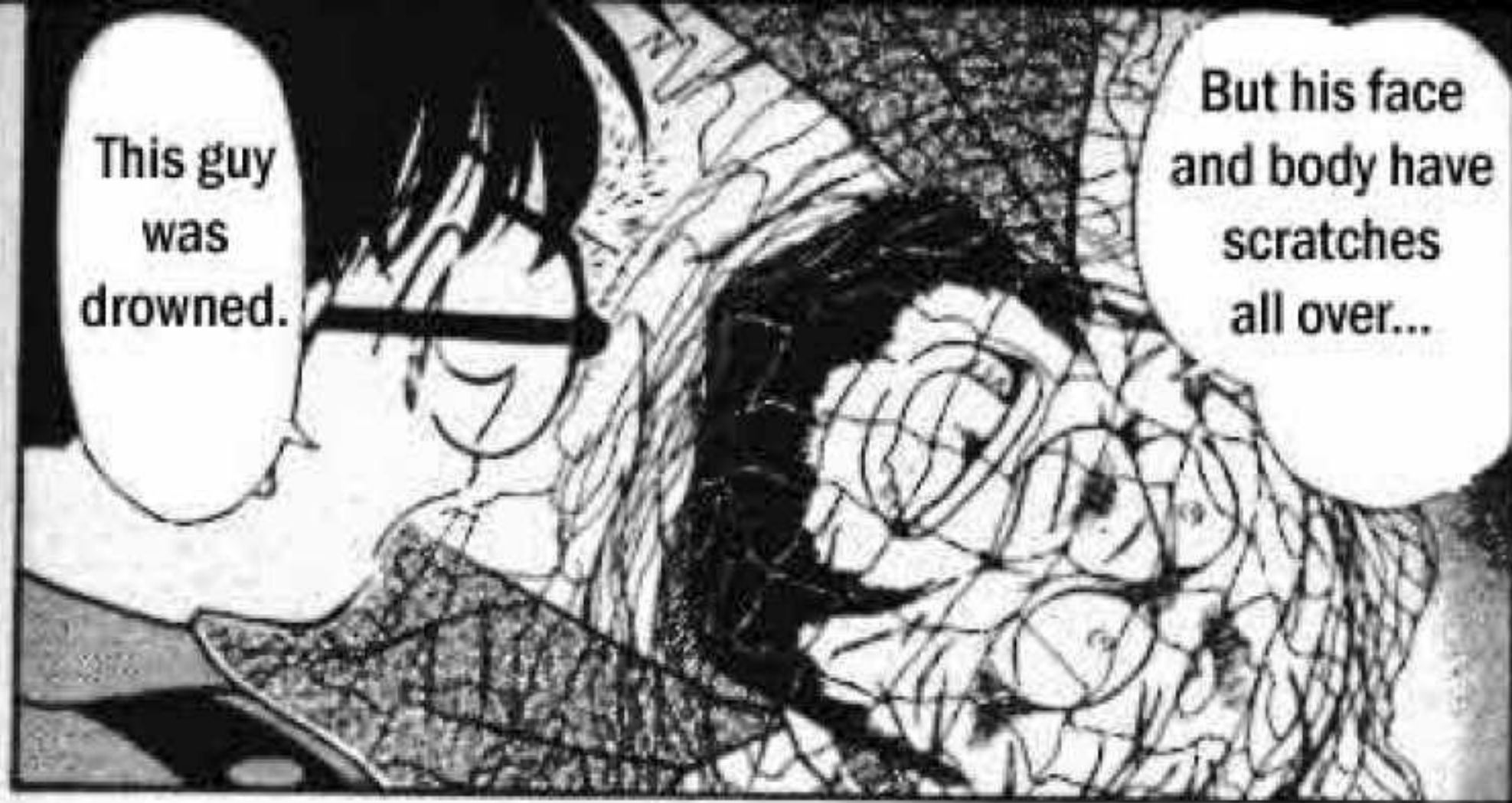
right there.

Hey!



Stop! Don't mess up the crime scene!!!

Hey, don't you think it's strange, Detective Yokomizo!



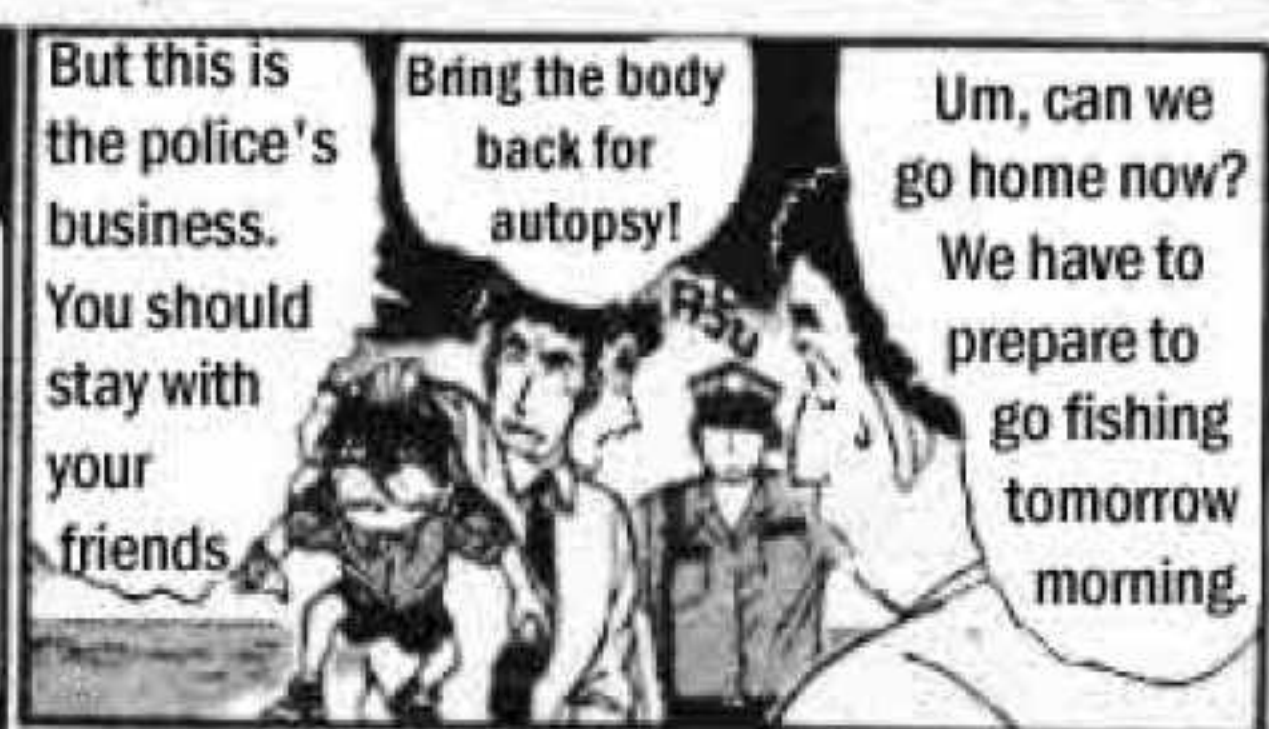
This guy was drowned.

But his face and body have scratches all over...



How come he has net around him?

The net is used so that he can't move, and he probably got the scratches when he was fighting with enemy.



But this is the police's business. You should stay with your friends.

Bring the body back for autopsy!

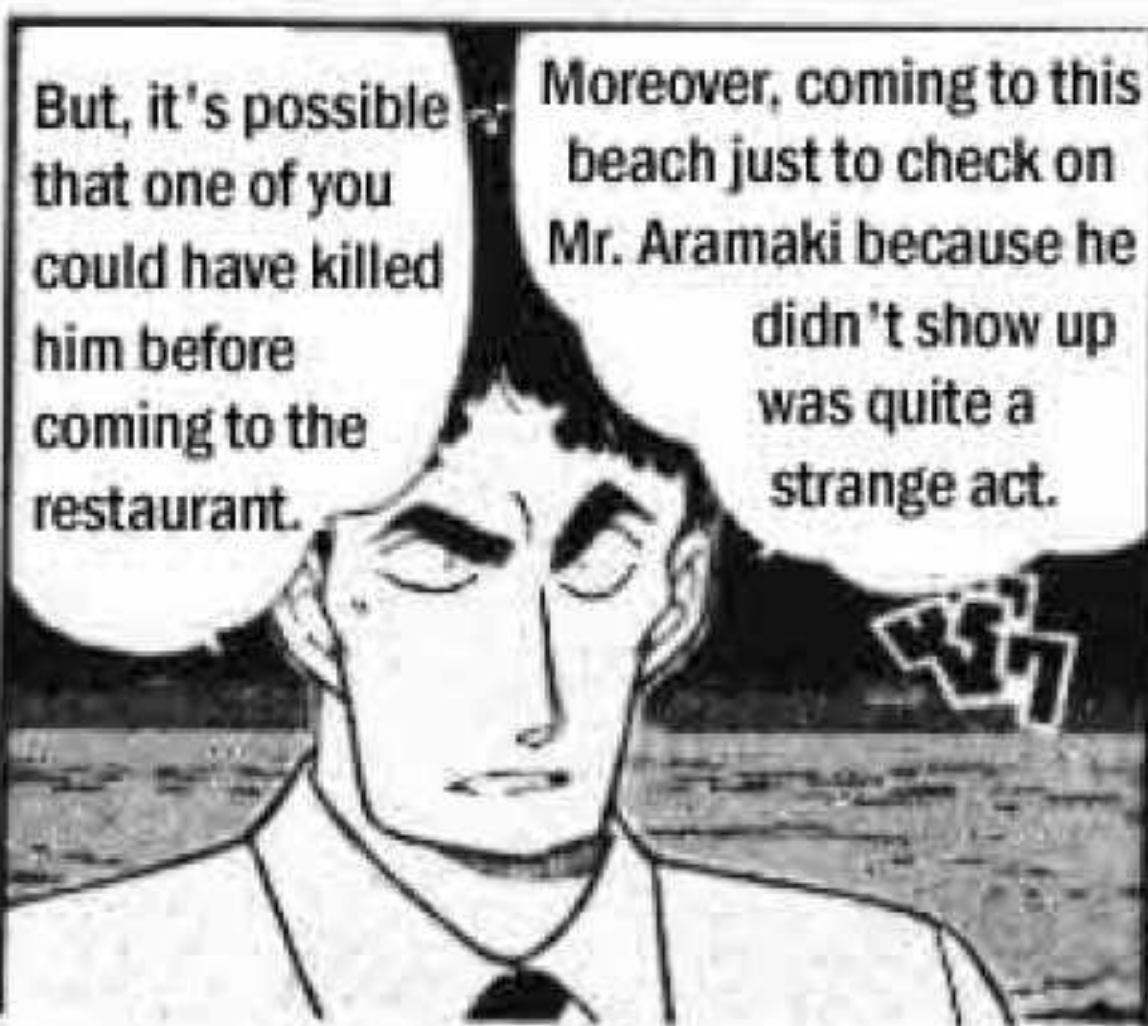
Um, can we go home now? We have to prepare to go fishing tomorrow morning.



Not yet. I still have to question you.

Are you suspecting us?

We already told you that we were waiting for him at the restaurant all the time.



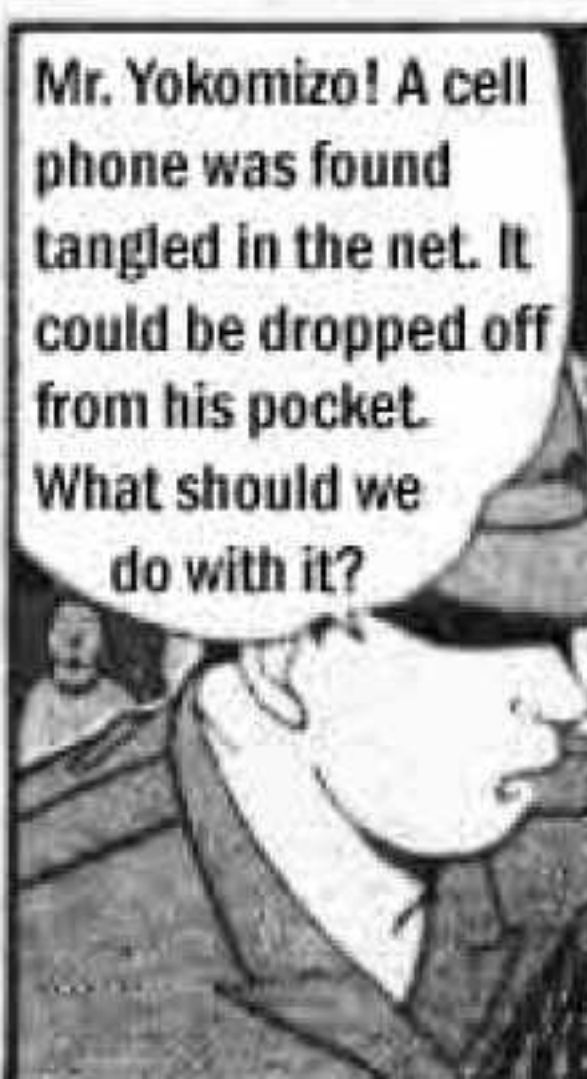
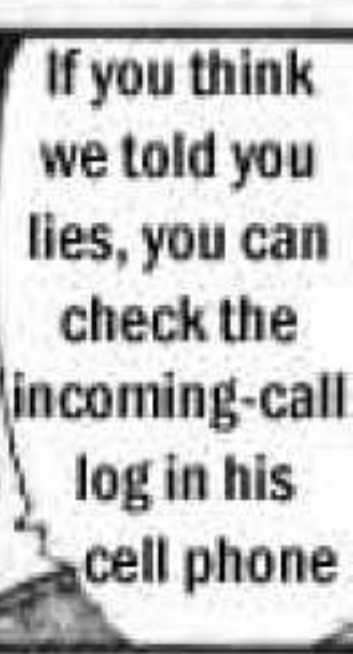
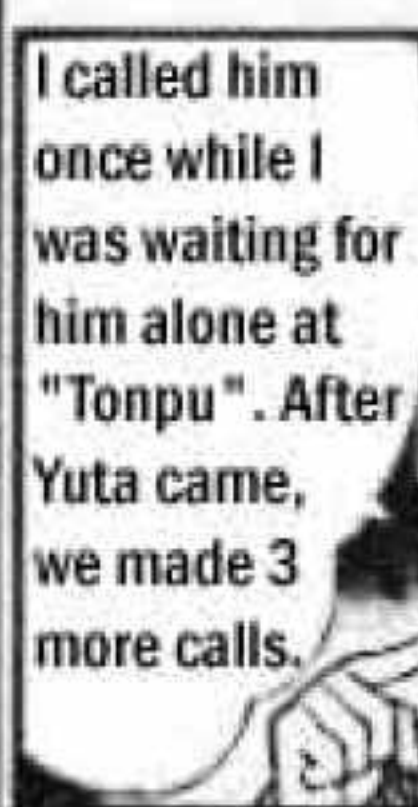
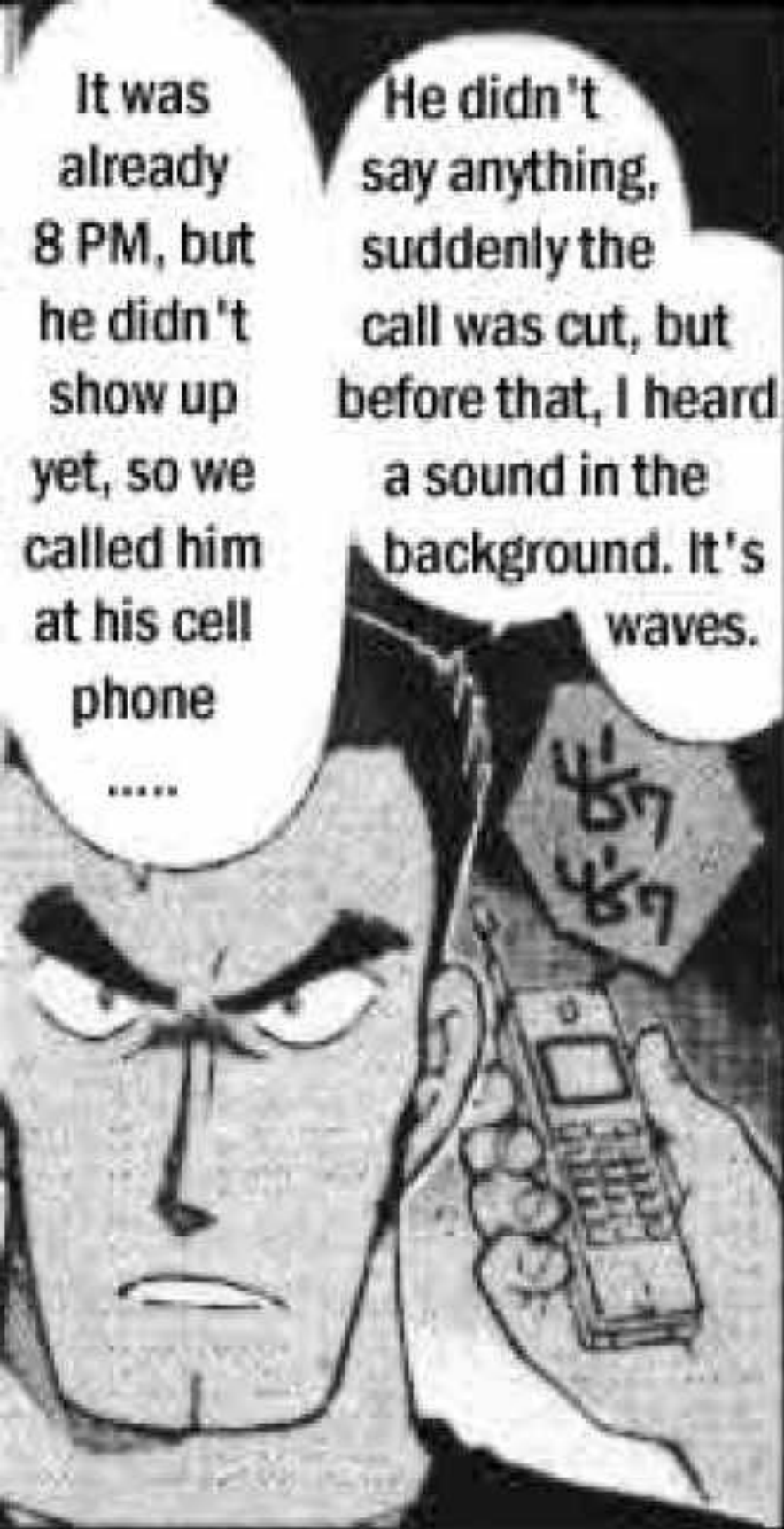
But, it's possible that one of you could have killed him before coming to the restaurant.

Moreover, coming to this beach just to check on Mr. Aramaki because he didn't show up was quite a strange act.



Almost like you already knew where he was dead.

It's the phone call.



Mr. Yoshizawa called at 7:02 PM.



Mr. Shimojou called three times at 7:47 PM, 8:03 PM, and 8:18 PM.



Then, Mr. Netzuki called once at 8:41 PM.



He did answer your call. Only your number is in Received Call, others are in Missed Call.

Which means the person who answered the phone was either Mr. Aramaki, or the murderer who was still there.



But how come he didn't answer Mr. Yoshizawa and Mr. Shimojou's calls?



How would I know!

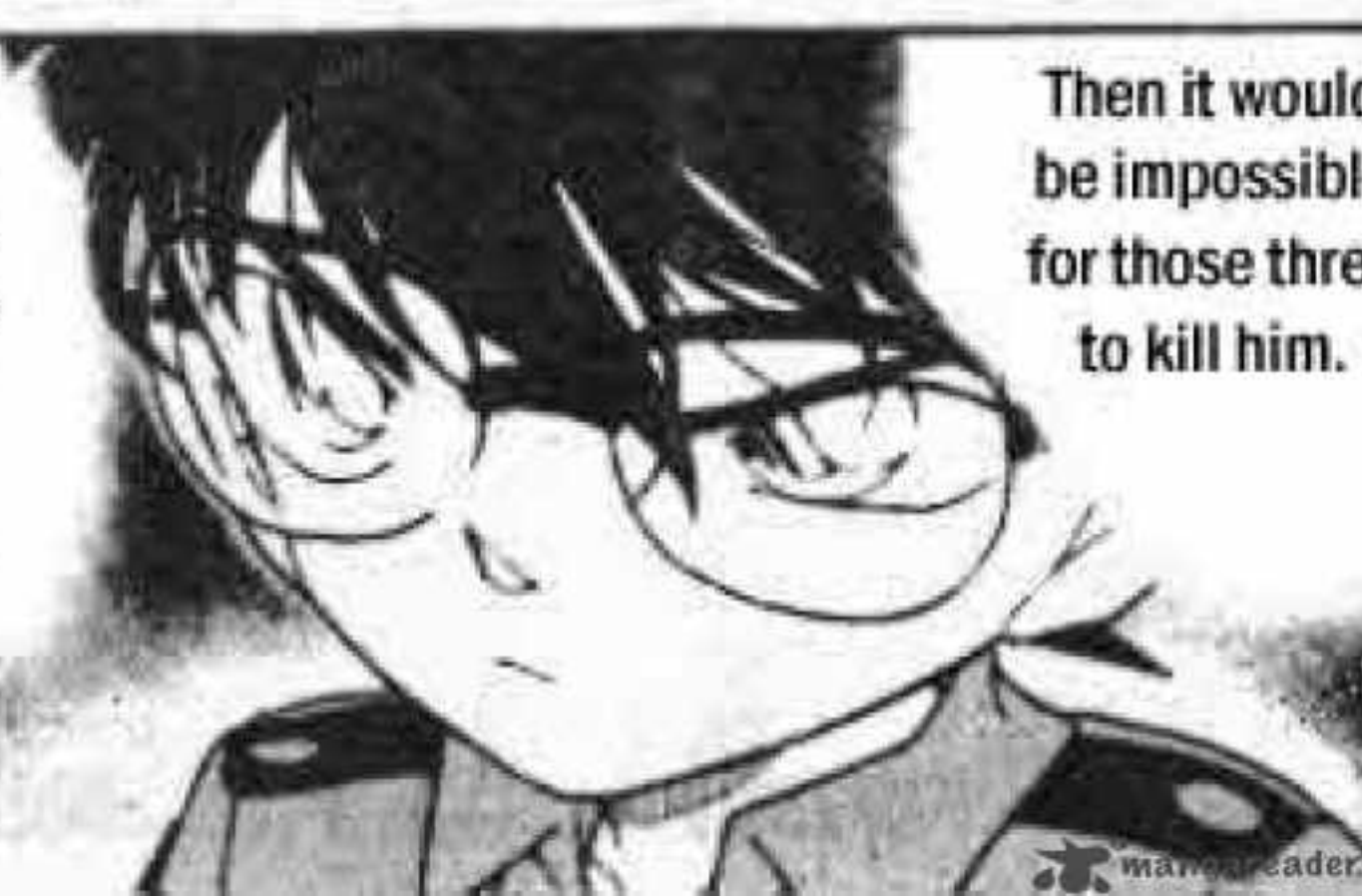
Anyway, you now know right? that we are not the murderers.

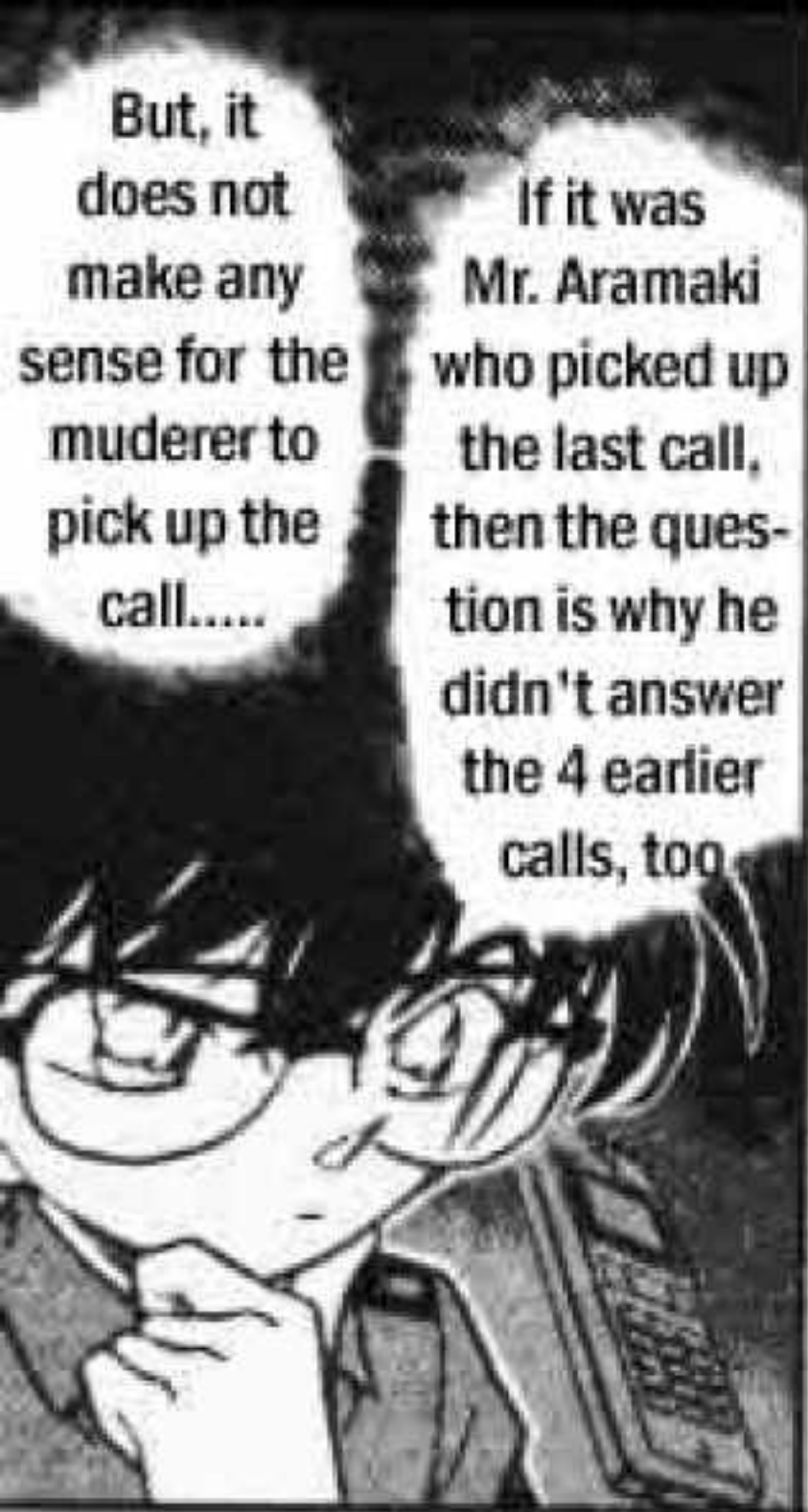


That's right

If the person who answered the phone was Mr. Aramaki himself, or the murderer

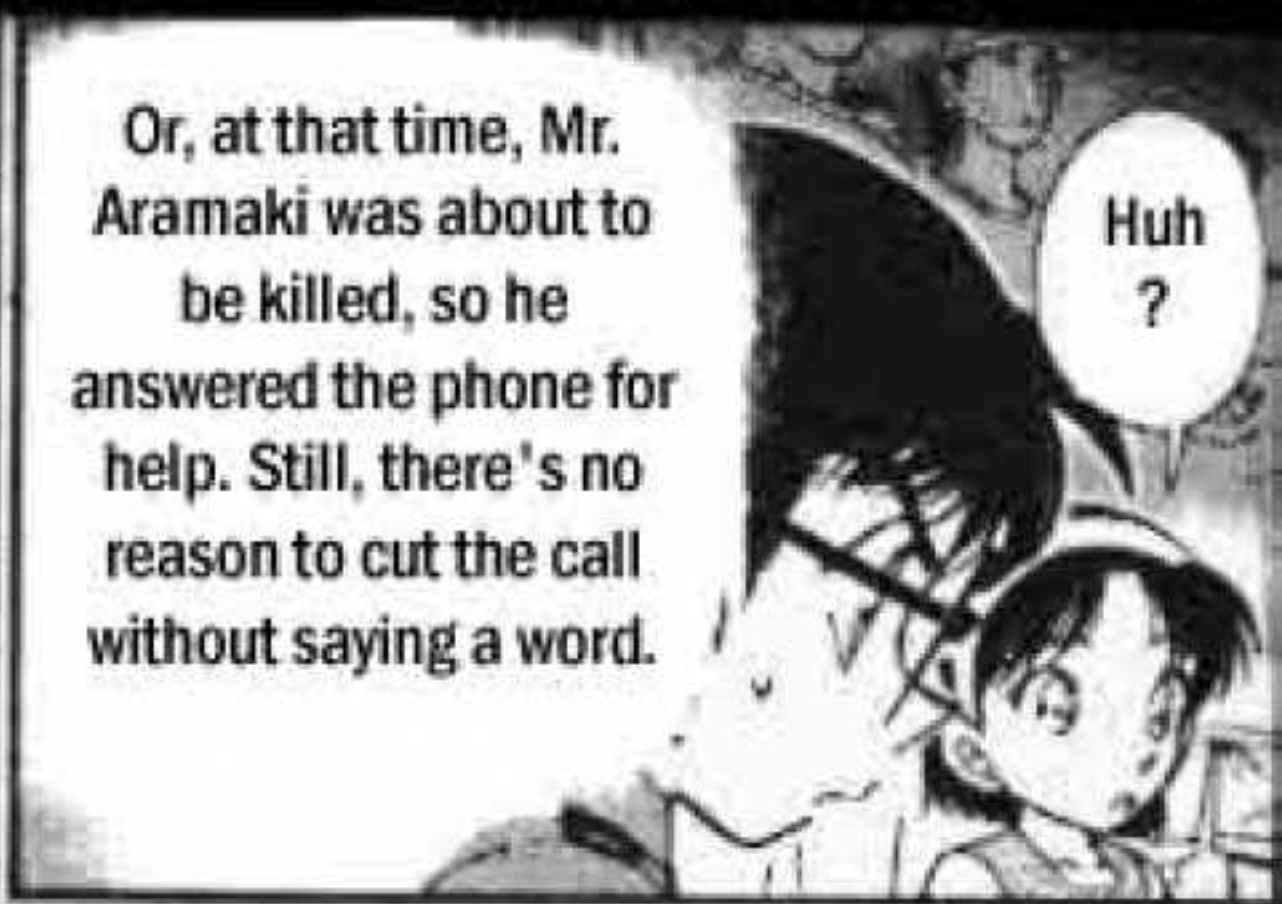
Then it would be impossible for those three to kill him.





But, it does not make any sense for the murderer to pick up the call.....

If it was Mr. Aramaki who picked up the last call, then the question is why he didn't answer the 4 earlier calls, too.



Or, at that time, Mr. Aramaki was about to be killed, so he answered the phone for help. Still, there's no reason to cut the call without saying a word.

Huh ?

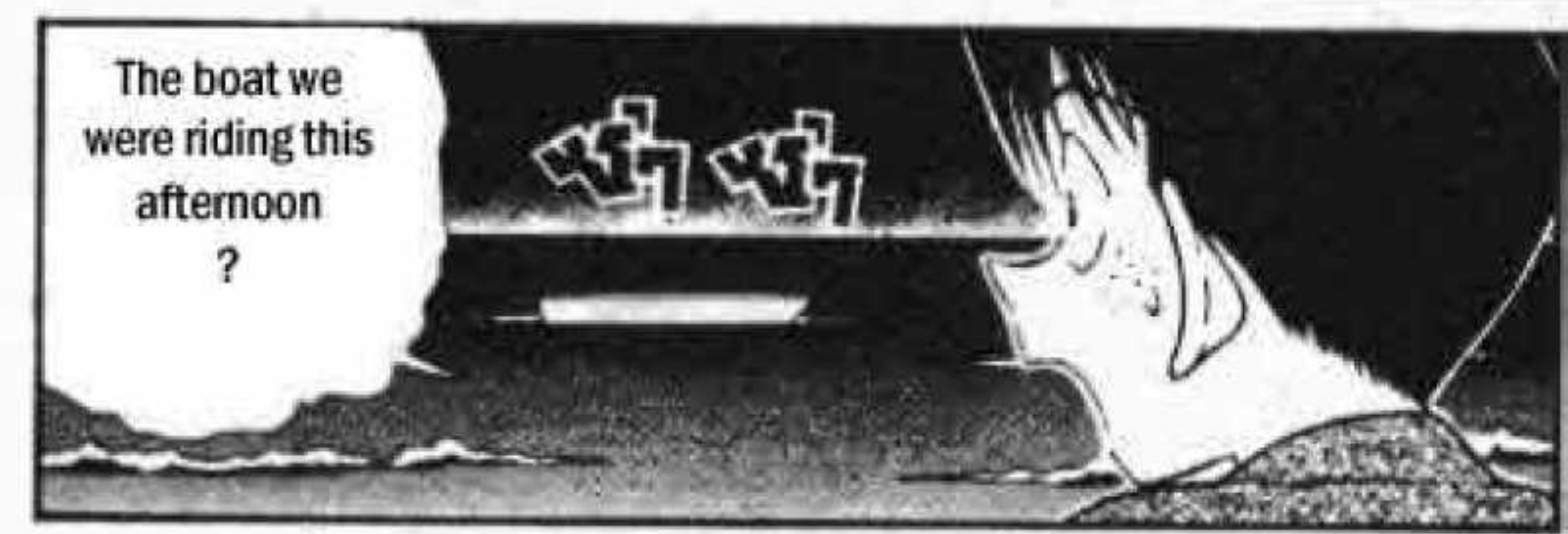


What ?

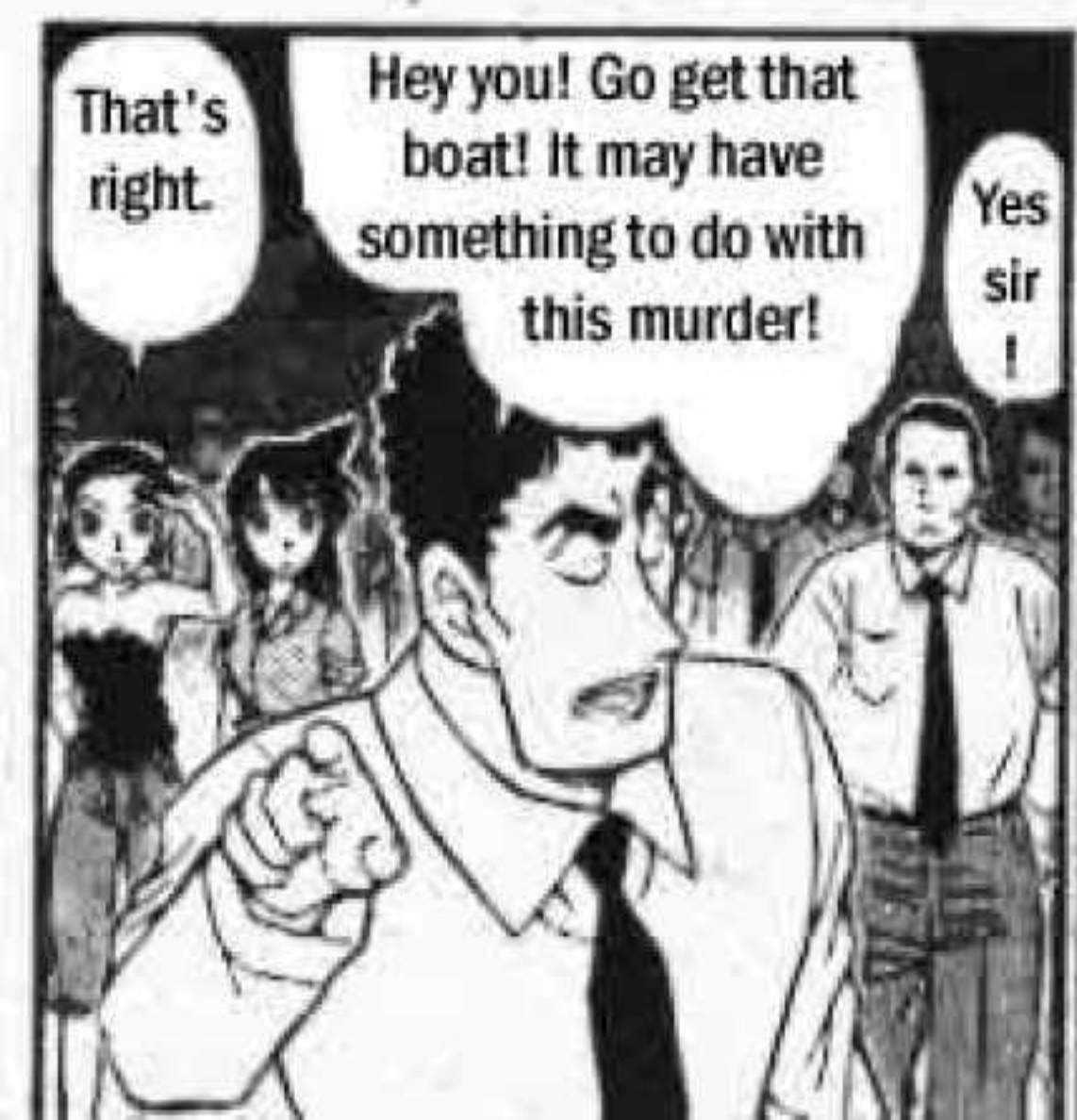
Look at that?

Oh ?

That may be...



The boat we were riding this afternoon ?



That's right.

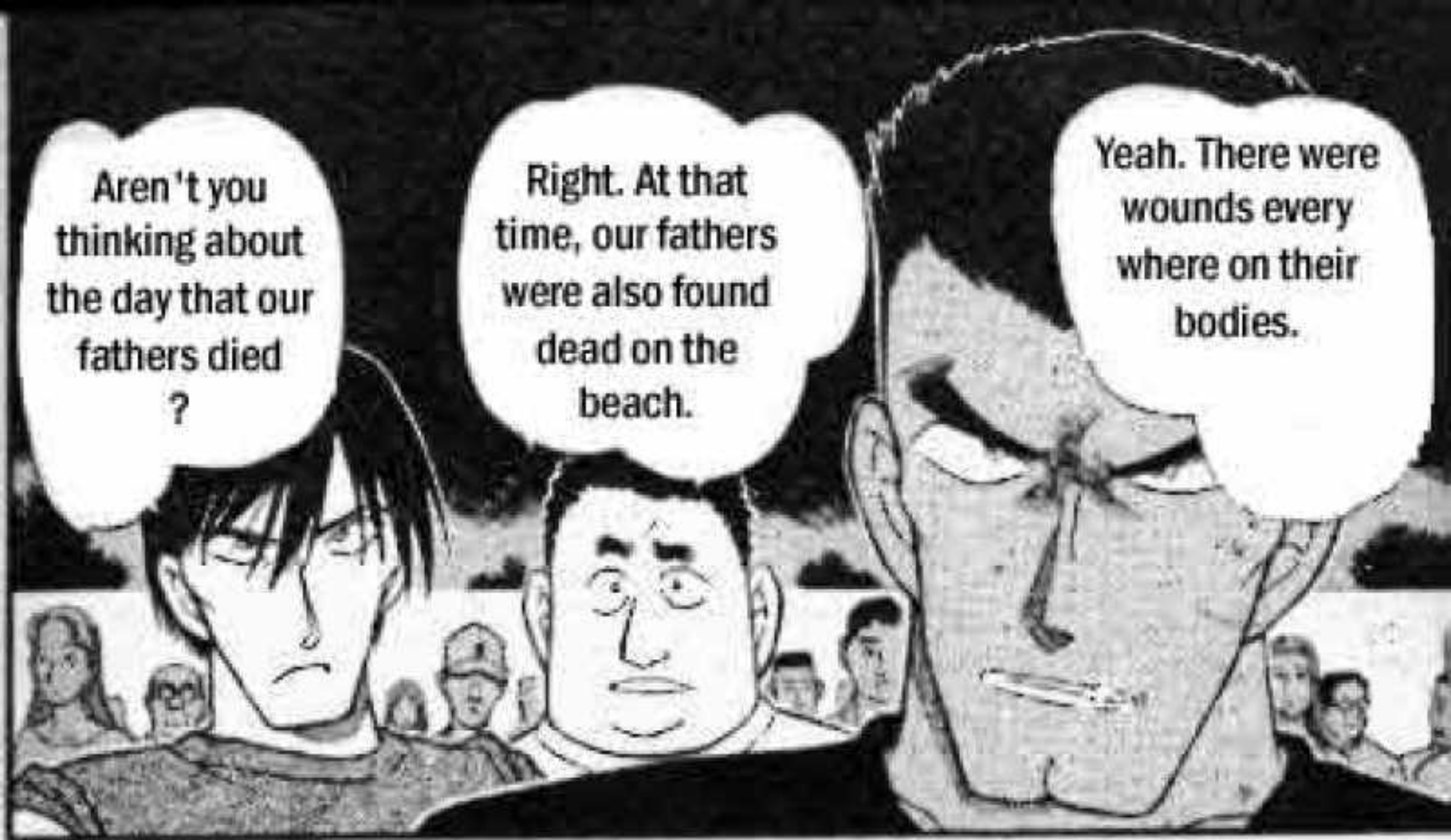
Hey you! Go get that boat! It may have something to do with this murder!

Yes sir !



Dam ...

Huh ?



Aren't you thinking about the day that our fathers died ?

Right. At that time, our fathers were also found dead on the beach.

Yeah. There were wounds every where on their bodies.



Well, lost lives can't be brought back.

Let it go, Nobusugu ...



Hey, what are you doing! Hurry up!

Y.. Yes sir!



Why don't you stop giving orders, and go help him? Would it be faster?

I should not do that. It's my man's duty.



Just admit it that you can't swim.

You can become a detective without knowing how to swim?



That's not the image I have about your role.

What image ?



Hmmm... Inside the boat, there is a bottle of Sake and a sandal.

And there is sea water in the boat's hold.



Huh ?



What ?

A button !?



In the vic-tim's body ...

Yes. The victim wore only one sandal and one button was missing from the shirt.

I get it. The murderer made Mr. Aramaki drunk and put him on this boat, then he tangled him in the net and dropped him into the ocean to drown him.

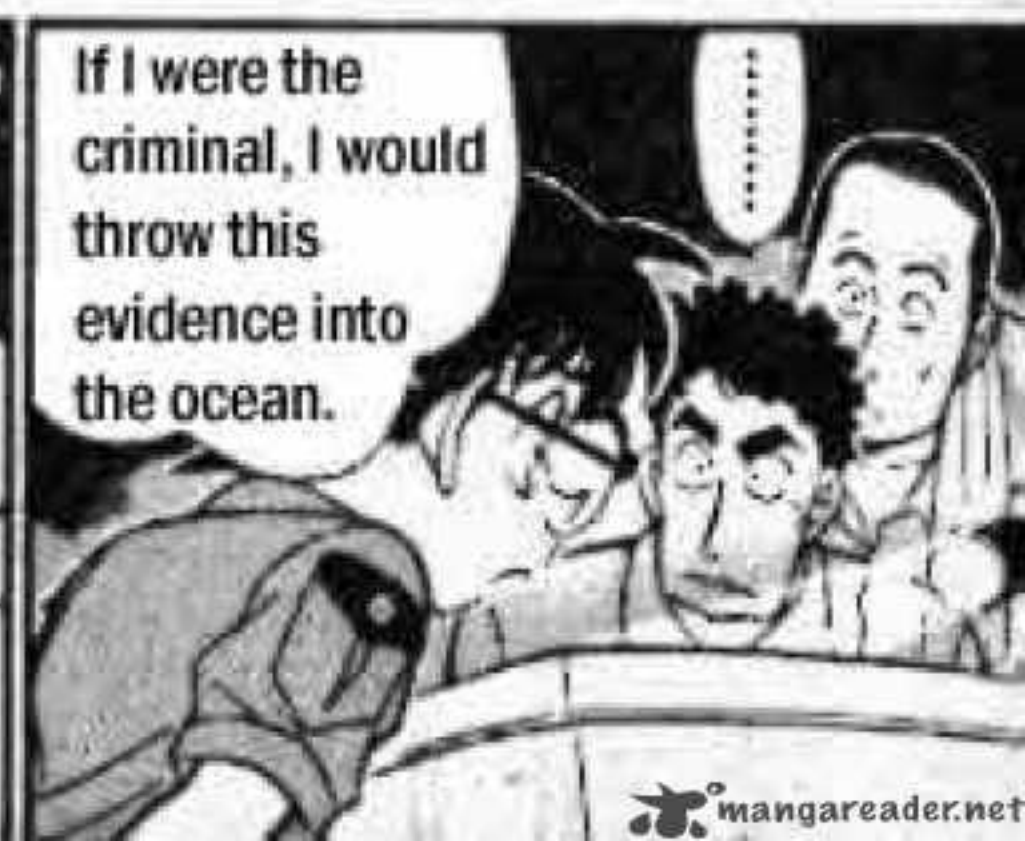


Mr. Aramaki tried to fight back, but the murderer was still able to successfully drown him.



But I think it's proposely too obvious ?

Huh ?



If I were the criminal, I would throw this evidence into the ocean.

.....





Come on
.....

Don't



Oops!
!

ワッ



Aw aw

Are you OK?

Yeah...
It's just
a little
scratch.



Be careful!
There are many
shells around
here.

Sh...
Shells
...



Sir! Were there
any scratches on
the victim's
cell phone?

Oh,
yeah,
lot's of
them.

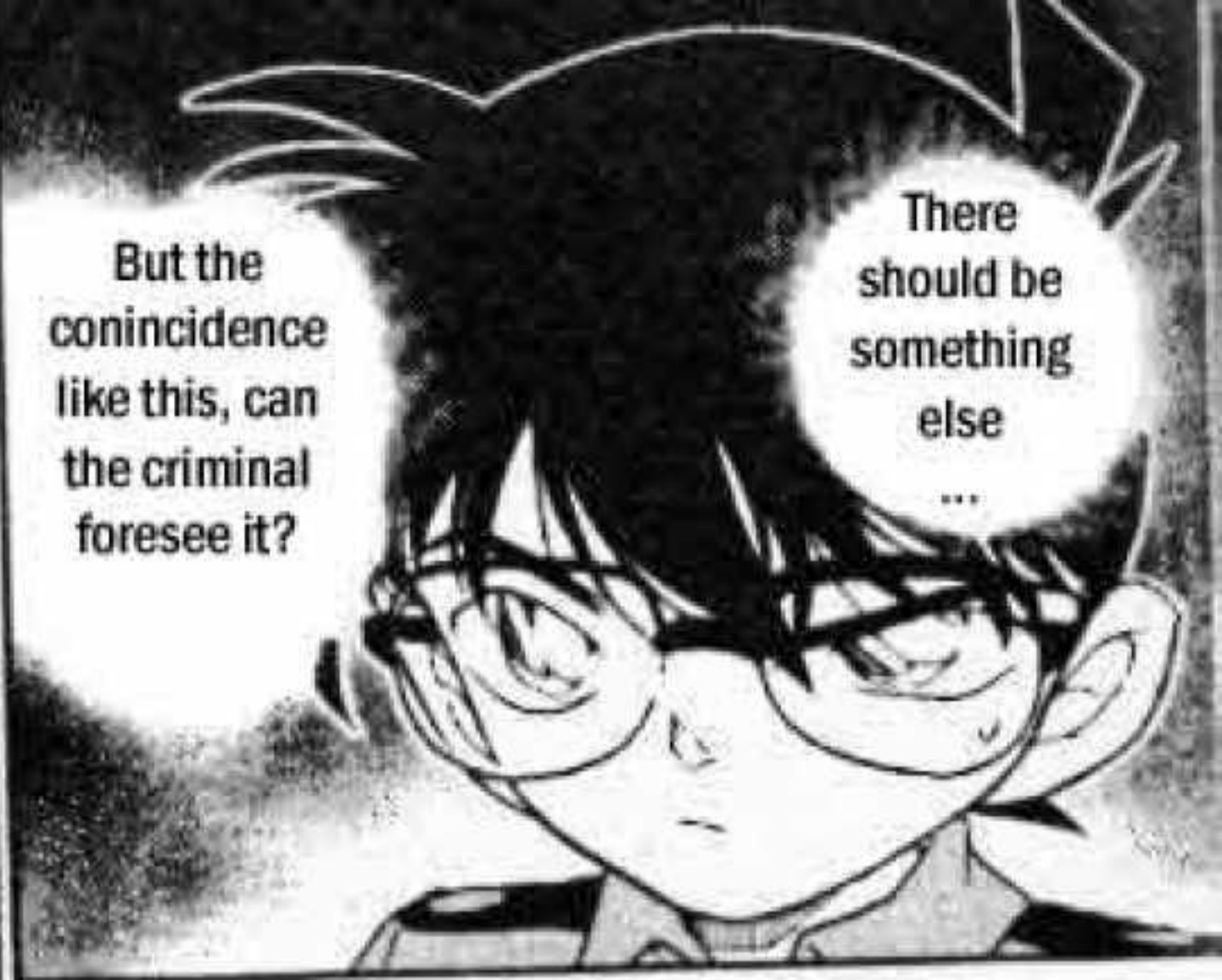


See!
!



That's it,
that was it

.....



But the
conincidence
like this, can
the criminal
foresee it?

There
should be
something
else

...



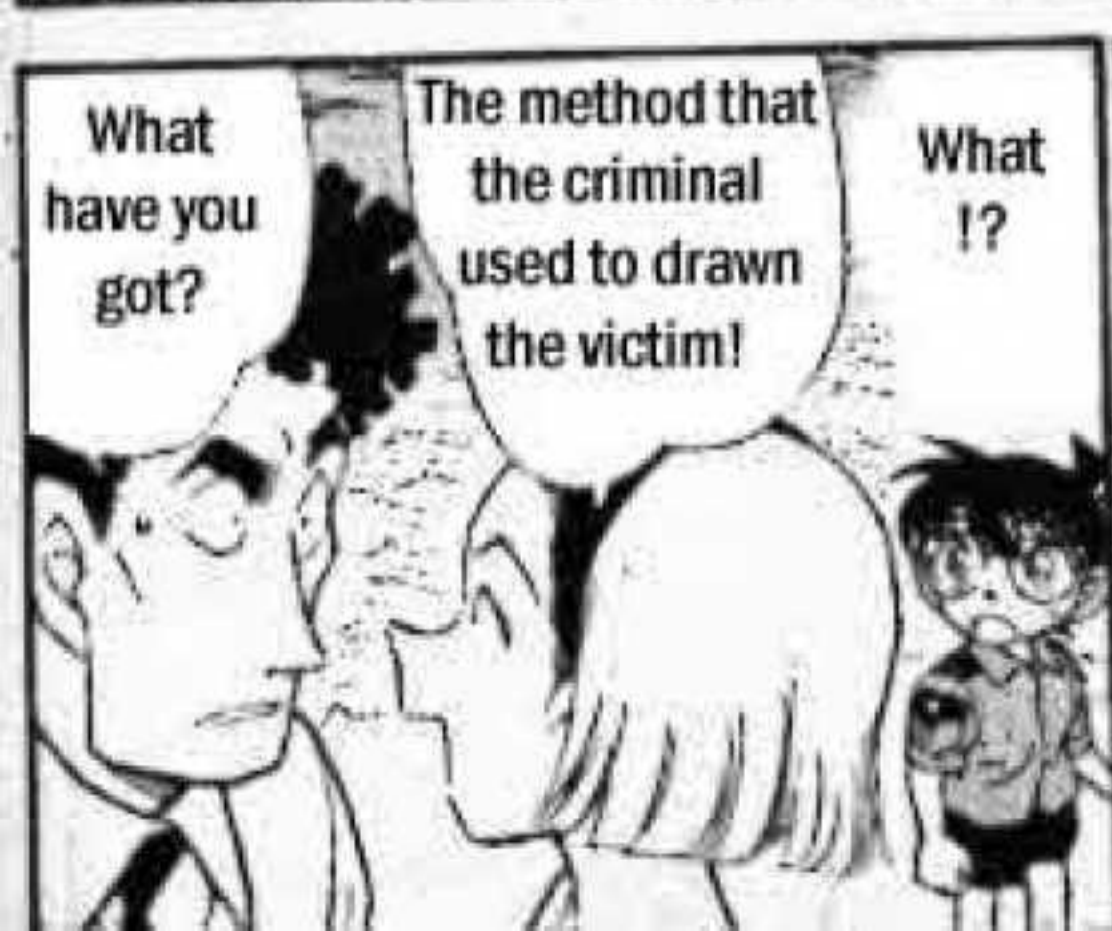
Something
else he
wanted.



Detective
Yokomizo!
I got it!

What
?

Huh
!?



What
have you
got?

The method that
the criminal
used to draw
the victim!

What
!?



The boat was only a
hoax! The real trick
is much simple!



The murderer made the victim drunk and drowsy, then he put him in the net and left him on the beach!

When the tide getting higher, but that man can't move, so he was drowned without the murderer in present!



.....

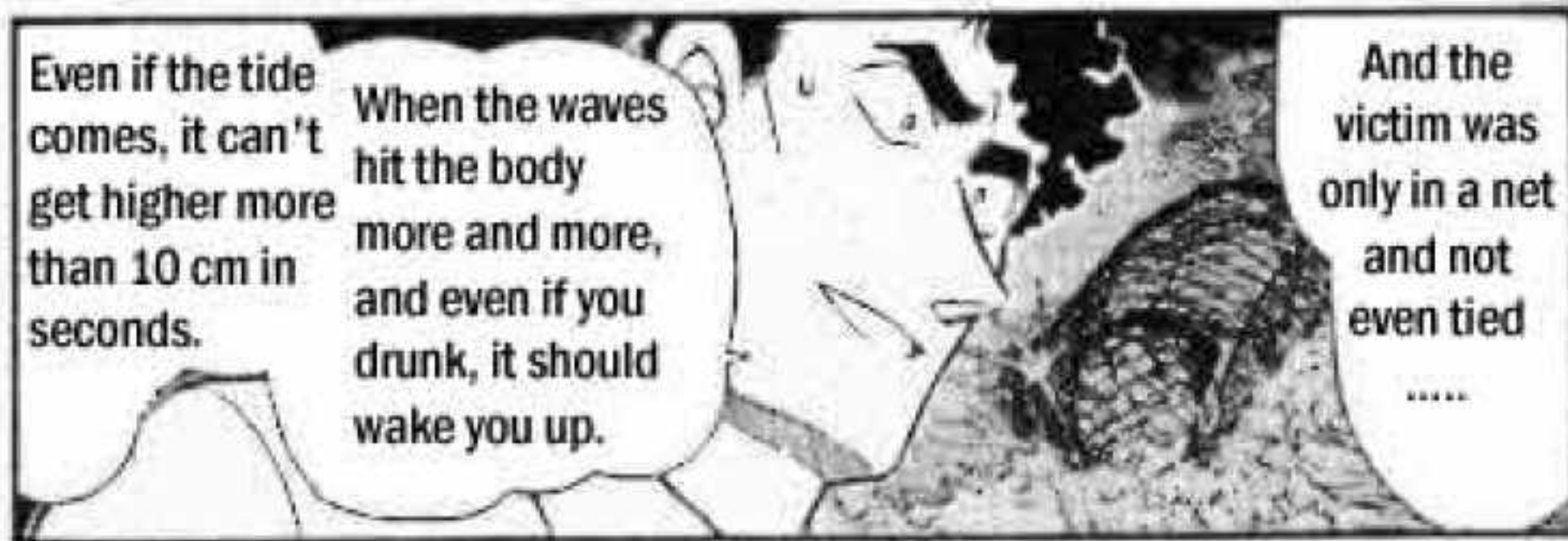
Sonoko, that's amazing ^^

Am I smart ?



That won't work.

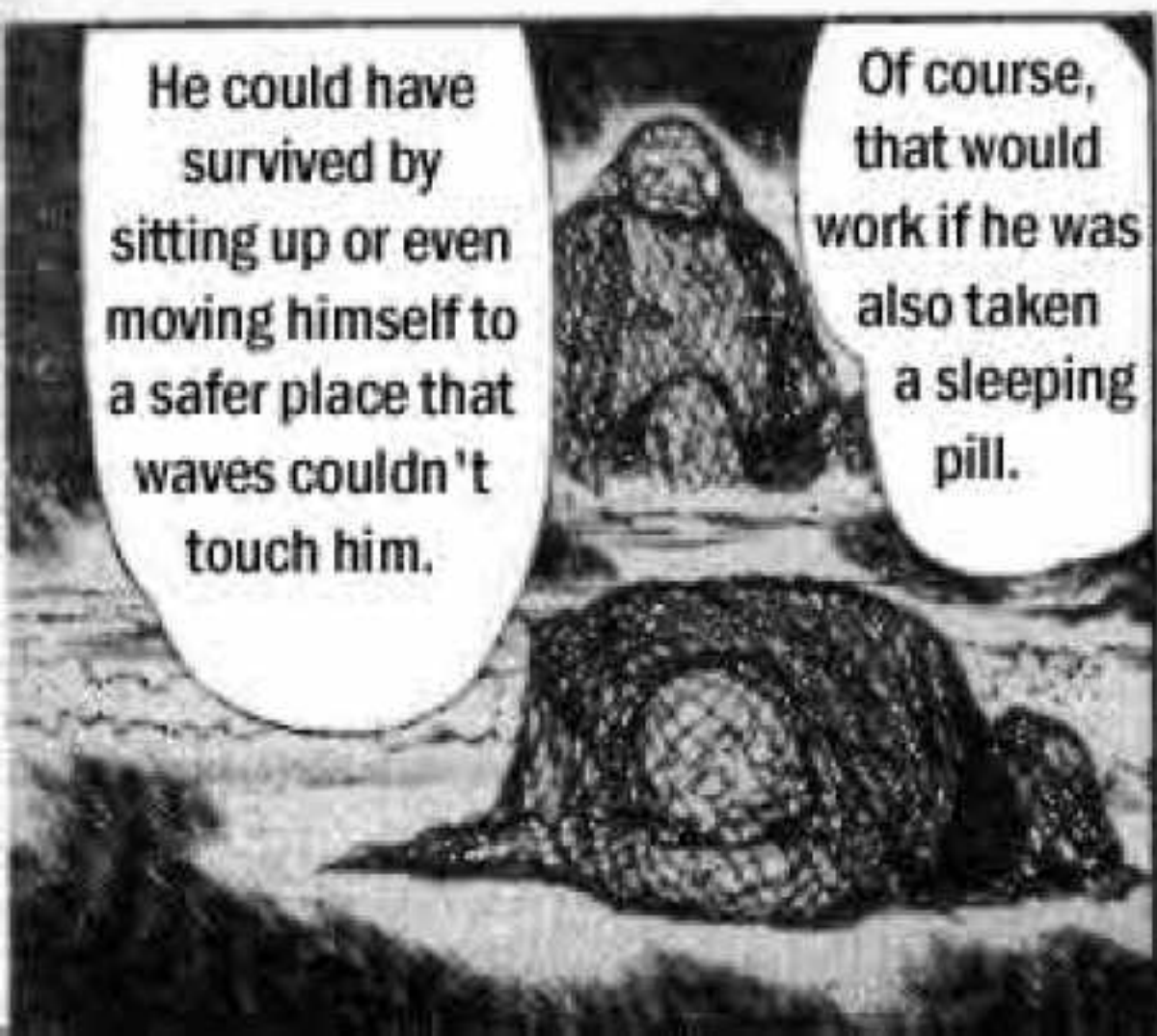
Why ?



Even if the tide comes, it can't get higher more than 10 cm in seconds.

When the waves hit the body more and more, and even if you drunk, it should wake you up.

And the victim was only in a net and not even tied



He could have survived by sitting up or even moving himself to a safer place that waves couldn't touch him.

Of course, that would work if he was also taken a sleeping pill.



However, the autopsy's result has not come back to confirm it yet.

Th, then how about this?



The murderer sat on the victim until he drowned!

See! That would work.

Who would call that a trick !?

.....



I get it

It's actually like this



That's why that person

said that strange thing.




I got it now.

He is the criminal.



But he still hasn't noticed that



his own
trick
.....

will be the
proof that he
is actually
the criminal.

